



# Основне информације о одобрењу боравка

**Информације за избеглице**

## Основне информације

Она особа, која у Немачкој поднесе захтев за азил, добива прво "Одобрење боравка". Ово привремено одобрење има доста ограничења. Овим путем Вам пружамо један преглед о условима живота у Баден-Виртембергу са оваким одобрањем боравка.

### Одобрење боравка

Одобрење боравка Вам дозвољава боравак у Немачкој за време док се испитује, да ли Ви имате право на азил. Ово одобрење боравка није стварно одобрење. Тек ако Ваш захтев буде прихваћен добићете нормалну дозволу боравка. Ако пак Ваш захтев за азил буде одбијен, мораћете Немачку напустити или би добили теолерисани боравак (Duldung), у случају да нисте у могућности да напустите Немачку или Вас из неких разлога не могу протерати.

### Поступак о добијању азила

Ваш најважнији термин током поступка о добијању азила је саслушање (интервју) у Савезном заводу за миграцију и избеглице (BAMF). Овај завод се налази у Карлсруе на простору покрајинског центра за смештај избеглица, где ћете и Ви, након Вашег доласка у Немачку, бити за време од три месеца смештени. После тога бићете премештени у неки други град или округ. По правилу бићете у року од три месеца саслушани али често и тек пар месеци касније. Читав поступак о азилу може трајати неколико месеци (нпр. ако брзо добијете право на азил) или више година, ако Ваш захтев за азил буде одбијен а Ви уложите

тужбу.

Веома је важно, да се за саслушање добро припремите. Помоћ можете овде добити:

У Карлсруе постоји саветовалиште за тражиоце азила у Центру за људска права MENSCHENRECHTZENTRUM, Durlacher Allee 66. Сваког понедељка можете тамо бити бесплатно посаветовани од стране адвоката и других саветника.

У граду или у округу где сте смештени, можете се обратити месним иницијативама и саветовалиштима из области азила. Њихове адресе можете наћи на интернет-адреси:

[www.fluechtlingsrat-bw.de](http://www.fluechtlingsrat-bw.de)

Детаљне информације у вези признања или одбијања Вашег захтева за азил можете добити на овој адреси

[www.asyl.net](http://www.asyl.net)

## Посао и образовање

### Забрана рада

У прва три месеца Вашег боравка у Немачкој не смеете да радите. То важи и за стручну праксу или за изучавање неког заната. Похађање школе је по правилу могуће. У овом времену можете радити само у добротворним удружењима за минималну новчану зараду. Ово је регулисано законом о азилу: § 5 des Asylbewerberleistungsgesetz.

### „Другоразредни” приступ тржишту рада

Након тромесечног боравка у Немачкој у Вашем одобрењу за боравак стоји:

*„Запослење дозвољено само са одобрењем бироа за странце”.*

То значи, Ви имате такозвани другоразредни приступ тржишту рада. Ако сте нашли неко радно место морате код бироа за странце затражити дозволу да се можете запослити. Биро за странце просеђује Ваш захтев бироу за рад (Agentur für Arbeit).

Arbeitsmarktliche  
Beratung im Netz-  
werk Bleiberecht  
- Asylzentrum  
Tübingen im Juni  
2012.

Foto: © Christina  
Kratzenberg



Овај биро контролише да ли неке друге особе (немци, еуграђани и други странци) имају предност на ово радно место и да ли радни услови (висина зараде, дужина радног времена) одговарају прописима. Ако биро за рад не нађе никакву другу особу тада Вам биро за странце издаје дозволу да можете почети радити.

Напомена: Постоје поједина занимања, која су одређена од стране бироа за рад, у којим се генерално и без испитивања предности може одмах радити.

Након 15 месеци боравка у Немачкој неће се испитивати да ли нека особа са има предност за запослење. Након боравка од 48 месеци не преиспитивају се радни услови.

## **Подршка при незапослености**

Од самог почетка Вашег боравка у Немачкој можете се код бироа за рад пријавити као тражилац посла. При томе нећете добити никакву новчану помоћ, али биро за рад је дужан да Вам помогне при тражењу неког запослења. Ако нађете неко радно место можете добити и новчану помоћ за прве дане запослења као и за Вашу даљњу квалификацију. Ако сте у Немачкој дуже од годину дана били запослени и социјално осигурани и остали без посла, имате за извесно време право на новац за незапослене (Arbeitslosengeld I).

## Социјална помоћ

Избеглице, које су тражиле азил добивају новчану помоћ према закону о азилу (§ 5 des Asylbewerberleistungsgesetz). У Баден-Виртембергу добивате по правилу новац на руке или бонове у висини од 222 евра месечно, да би у продавницама могли купити животне намирнице. Додатно добивате месечно још 140 евра ако живите сами и пунолетни сте, или ако сте „глава” домаћинства у породици. Трошкови становања сnose комуналне управе.

Након четворогосишњег регуларног боравка могу се социјална давања подићи и на ниво Социјалног законика (Sozialgesetzbuch SGB XII) такозвана аналогна давања по § 2 AsylbLG.

## Лечење

Закон о азилу (AsylbLG) пружа Вам у првих четири година само ограничену медицинску негу (изузетак је трудноћа). Да ли се извесно лечење и трошкови преузму, одлучује социјална служба (Sozialamt). По правилу трошкови лечења акутних обољења се преузимају. Проблеми могу настати при преузимању трошкова за бање, зубара, хронична обољења и за контролне прегледе.

Социјална служба може затражити доказ, да је тај преглед баш неопходан. Пре сваког лечења морате од социјалне службе затражити одобрење (Krankenschein) односно доказ од лекара, да је тај преглед неопходно поребан.

## Смештај

За време трајања поступка о добивању азила не можете сами одлучити где би Ви желели живети. Вас ће сместити у једну од савезних покрајина у прихватном дому. Тамо морате до три месеца живети. После тога бићете расподељени у неком граду или селу. Тражиоци азила морају тамо становати, где им општина одреди (Wohnitzauflage).



Ви морате за време трајања поступка о добивању азила односно најдуже 24 месеца тамо да станујете где сте и смештени. То би могло бити у неком нормалном стану али и у заједничком смештају (хајму). Тамо ће те морати, по правилу, са више особа становати у једној соби и делити кухињу и купатило. Смештај се често налази у индустријском насељу или удаљен од центра града, продавница и одмаралишта.

Ако сте тешко болесни или трауматизовани, можете затражити да Вас сместе у једном социјалном стану. Након завршетка поступка о азилу бићете пребачени у неки комунални смештај. И овде изгледа све као и у заједничком смештају. Право на један само Ваш стан имаћете тек када будете признати као избеглица.

## “Ограничено кретање“

Ако поседујете одобрење за боравак (Aufenthaltsgestattung) морате становати у тој општини која Вам је додељена. Али Ви се смете слободно кретати по читавој Немачкој.

## Образовање

Чим будете у покрајини Баден-Виртемберг у неком округу или граду смештени, можете посећивати бесплатне курсеве немачког језика. Право на посећивање курса за интеграцију у немачко друштво, можете добити тек када добијете и право на азил као и дозволу боравка (Aufenthaltserlaubnis).

Сва деца и омладина, која имају одобрење боравка, дужна су да до 16-сте године живота похађају школу односно занатску школу ученика у привреди до 18-сте године.

Школа се обавезно мора 9 година похађати. Време похађања школе у другим државама се урачунава. Школа се може посећивати и након 16-сте или 18-сте године живота.

Ако Ваша деца похађају обданиште или школу можете од социјалне службе затражити бесплатне бонове за похађање установа за образовање и културу.

Ви можете овде и студирати ако испуњавате услове за упис на високе школе који су

обавезни у Немачкој и ако сте ове услове испунили у иностранству и положили курс за немачки језик степен Ц1. Након четворогодишњег боравка у Немачкој могуће је да имате право и на стипендију (BAFÖG).



## **Породиц**

Ако поседујете само одобрење боравка немате право да доведете чланове породице. Право на ово имате тек када добијете дозволу боравака, коју можете добити само ако сте признати као избеглица. Ако би желели да овде ступите у брак или да оснујете партнерству са особом истога пола, морате привбавити све потребне документе који се могу користи и у друге сврхе као код Савезног завода за миграцију и избеглице (BAMF).

Чланови породице од тражиоца азила могу имати различите боравишне статусе.

## Важни закони

AufenthG	Закон о боравку
AsylVfG	Закон о вођењу поступка о азилу
AsylbLG	Закон о давањима за храну, смештај, грејање итд
FlüAG	Закон о прихватању избеглица

Текст ових закона можете наћи на интернету под:

[www.gesetze-im-internet.de](http://www.gesetze-im-internet.de)

Овај информативни летак је актуализован у новембру 2014 и заснива се на бази информација иницијативе "Земља на видику" из савезне покрајине Шлезвиг-Холштајн. Могуће је, да је у међувремену дошло до неких промена. Ове информације представљају само један преглед и не замењују усмено саветовање. Из овог разлога обратите се за савет неком саветовалишту или адвокату.

Садржај овог летка представља правно мишљење његовог издавача.

## Остале информације



### Информације о праву боравака омладине

Од јула 2011 донешен је закон о боравку младих избеглица (§ 25a). Ове информације објашњавају о условима за добијање дозволе боравка и могу Вас упутити на световалишта од којих можете добити стручне и правне савете. Штампане су на немачком језику



### Како могу добити дозволу за рад?

У прва три месеца поступка о добијању азила у Немачкој избеглицама је забрњено да се запосле. Чак и после овог рока отежано је или уопште није дозвољено запошљавање. Овај мали летак информише саветодавце и избеглице о предусловима како се може доћи до запослења. Овај летак штампан је на немачком, енглеском, француском, арапском и српском језику



### Основне информације о толерисаном боравку (Duldung)

У Немачкој живи преко 10 хиљада избеглица које имају само толерисани боравак, од тога око 12 хиљада у Баден-Виртембергу. Овај летак информише о правном стању толерисаног боравка и о његовом утицају на ограничени приступ тржишту рада, образовању и социјалној заштити – као и постојећим правима и могућностима да би се ово стање превазишло.

Овај летак штампан је на немачком, на енглеском (на интернету), арапском и српском језику

Информације се могу поручити код:

Преко интернета: [www.bleibinbw.de](http://www.bleibinbw.de)

Преко Е-Mail: [info@fluechtlingsrat-bw.de](mailto:info@fluechtlingsrat-bw.de), [info@bleibinbw.de](mailto:info@bleibinbw.de)

# Контакт

## Netzwerk Bleiberecht Stuttgart-Tübingen-Pforzheim

Координација



**Werkstatt PARITÄT gemeinnützige GmbH**

Hauptstraße 28, 70563 Stuttgart-Vaihingen

Контакт: Кирзи-Мари Велт

Тел.: 0711 / 2155 - 419

E-Mail: [welt@werkstatt-paritaet-bw.de](mailto:welt@werkstatt-paritaet-bw.de)

Интернет: [www.werkstatt-paritaet-bw.de](http://www.werkstatt-paritaet-bw.de)

Информације за јавност



**Flüchtlingsrat Baden-Württemberg**

Hauptstätter Str. 57, 70178 Stuttgart

Контакт: Андреас Линднер

Тел.: 0711-55 32 83-4

E-Mail: [info@fluechtlingsrat-bw.de](mailto:info@fluechtlingsrat-bw.de)

Интернет: [www.fluechtlingsrat-bw.de](http://www.fluechtlingsrat-bw.de)



Саветовалиште за избеглице је финансирано од стране Савезног министарства за рад и социјална питања као и од Европског социјалног фонда за олакшани приступ избеглицама тржишту рада.

